

## Din løn I dag

Søndag septuagesima, 16.2.2025, Aarh & Kbh LGJ  
Salmer: 683, Sl 32, 458, 146 // 332, 430, 11.

### Matthæus 20,1-16

**Himmeriget ligner en vingårdsejer, der tidligt om morgenen gik ud for at leje arbejdere til sin vingård. Da han var blevet enig med dem om en dagløn på en denar, sendte han dem hen i sin vingård. Ved den tredje time gik han ud og så nogle andre stå ledige på torvet, og han sagde til dem: Gå I også hen i min vingård, så skal jeg betale, hvad I har ret til. De gik derhen. Igen ved den sjette og den niende time gik han ud og gjorde det samme. Ved den ellefte time gik han derhen og fandt endnu nogle stående dér, og han spurgte dem: Hvorfor har I stået ledige her hele dagen? De svarede ham: Fordi ingen har lejet os. Han sagde til dem: Gå I også hen i min vingård. Da det blev aften, sagde vingårdens ejer til sin forvalter: Kald arbejderne sammen og betal dem deres løn, men sådan, at du begynder med de sidste og ender med de første. Og de, der var blevet lejet i den ellefte time, kom og fik hver en denar. Da de første kom, troede de, at de ville få mere; men også de fik hver en denar. Da de fik den, gav de ondt af sig over for vingårdsejeren og sagde: De sidste dér har kun arbejdet én time, og du har stillet dem lige med os, der har båret dagens byrde og hede. Men han sagde til en af dem: Min ven, jeg gør dig ikke uret. Blev du ikke enig med mig om en denar? Tag det, der er dit, og gå! Jeg vil give den sidste her det samme som dig. Eller har jeg ikke lov til at gøre, hvad jeg vil, med det, der er mit? Eller er dit øje ondt, fordi jeg er god? Sådan skal de sidste blive de første, og de første de sidste."**

1.

Tag med ud på arbejdsmarkedet denne søndag. For arbejderne i den kristne menighed ligner arbejderne i virksomheder, fabrikker, institutioner, skoler, landbrug, byggepladser, offentlige forvaltninger. De er på vej til overenskomstforhandlinger. De skal forhandle løn. Lønvedtægter. Hvad kan vi få ud af at arbejde. Og hvem bestemmer lønnen for en kristen? Hvem bestemmer, hvad du skal have ud af dit arbejde den næste periode? Dit arbejde som mor, som far, som barn, som arbejdsmand, som pensionist, som håndværker?

## Your Salary Today

Sunday septuagesima, 16.2.2025, Aarh & Cph LGJ.  
Hymns: 683, Sl 32, 458, 146 // 332, 430, 11.

**NAU Matthew 20:1-16:** "For the kingdom of heaven is like a landowner who went out early in the morning to hire laborers for his vineyard. "When he had agreed with the laborers for a denarius for the day, he sent them into his vineyard. "And he went out about the third hour and saw others standing idle in the market place; and to those he said, 'You also go into the vineyard, and whatever is right I will give you.' And so they went. "Again he went out about the sixth and the ninth hour, and did the same thing. "And about the eleventh hour he went out and found others standing around; and he said to them, 'Why have you been standing here idle all day long?' "They said to him, 'Because no one hired us.' He said to them, 'You go into the vineyard too.' "When evening came, the owner of the vineyard said to his foreman, 'Call the laborers and pay them their wages, beginning with the last group to the first.' "When those hired about the eleventh hour came, each one received a denarius. "When those hired first came, they thought that they would receive more; but each of them also received a denarius. "When they received it, they grumbled at the landowner, saying, 'These last men have worked only one hour, and you have made them equal to us who have borne the burden and the scorching heat of the day.' "But he answered and said to one of them, 'Friend, I am doing you no wrong; did you not agree with me for a denarius? 'Take what is yours and go, but I wish to give to this last man the same as to you. 'Is it not lawful for me to do what I wish with what is my own? Or is your eye envious because I am generous?' "So the last shall be first, and the first last."

1.

Join us on the labour market this Sunday. For the workers in the Christian congregation are similar to the workers in companies, factories, institutions, schools, farms, construction sites, public administrations. They are on their way to collective bargaining. They have to negotiate wages. Salary terms. What can we get out of working? And who decides the salary for a Christian? Who decides what you will get out of your work in the next period? Your work as a mother, as a father, as a child, as a worker, as a retired person, as a craftsman?

Jesus svarer: **Himmeriget ligner en vingårdsejer, der tidligt om morgenen gik ud for at leje arbejdere til sin vingård. Da han var blevet enig med dem om en dagløn på en denar, sendte han dem hen i sin vingård.**

De blev enige! Overenskomsten lykkedes. Ingen strejke. Hvad fik de? En denar. Ikke overløn. Lige præcis, hvad der rakte til at leve en dag. Ingen sikkerhed for dagen i morgen. Kun dagen i dag. Ingen pensionsaftale. Ingen opsparing. Bare aftalt løn i dag!

Men er det rimeligt, at du som kristen ikke får nogen sikkerhed? Men hvad er det for et spørgsmål at stille? For vores Herre og Frelser har lært os at bede: "Giv os i dag vort daglige brød!" Og han har sagt: "Bed, så skal der gives jer!"

Men hvad med i morgen? I morgen? Jo, "dagen i morgen skal bekymre sig om det, der hører den til," siger Jesus Og dagen i dag vil din Far i himlen sørge for dig. Og han er der også i morgen. Er det ikke en god sikkerhed?

Sådan er det i himmeriget! Sådan er vidunderlig Fader har vi. Han fødte os som sine børn i dåben. Han tilgav os alle vore synder. Han ofrede sin Søn for os. Han har et godt øje til os.

Men skal vi så arbejde for ham, hvis vi ikke får noget ekstra? Ja. Det skal vi. Vi skal arbejde for ham der, hvor han har sat os. I familien. I samfundet. I naboskabet. I menigheden. "Gå hen i min vingård."

## 2.

Men nu sker der noget, som fortæller os noget sørgeligt om dem, som arbejder i vingården. I første omgang lægger ingen mærke til det. Hør bare: **Ved den tredje time gik han ud og så nogle andre stå ledige på torvet, og han sagde til dem: Gå I også hen i min vingård, så skal jeg betale, hvad I har ret til. De gik derhen. Igen ved den sjette og den niende time gik han ud og gjorde det samme. Ved den ellefte time gik han derhen og fandt endnu nogle stående dér, og han spurgte dem: Hvorfor har I stået ledige her hele dagen? De svarede ham: Fordi ingen har lejet os. Han sagde til dem: Gå I også hen i min vingård.**

De, som blev hyret senere i løbet af dagen, fik ingen overenskomst. Vingårdsmanden lovede dem kun én ting: at de ville få, "hvad de havde ret til."

Jesus answers: For the kingdom of heaven is like a landowner who went out early in the morning to hire laborers for his vineyard. "When he had agreed with the laborers for a denarius for the day, he sent them into his vineyard.

They agreed! No strike. What did they get? One denarius. Not overpay. Just what was enough to live one day. No certainty for the day tomorrow. Only today. No pension agreement. No savings. Just agreed on salary today!

But is it fair that as a Christian you do not get any security? But what is that question to ask? For our Lord and Savior has taught us to pray: "Give us this day our daily bread." And he has said, "Ask, and it will be given you."

But what about tomorrow? Tomorrow? Well, "tomorrow must worry about the things that belong to it," Jesus says. And today your Father in heaven will provide for you. And he will also be there tomorrow. Isn't that a good security?

That's how it is in the kingdom of heaven! Such a wonderful God and Father we have. He begot us as His children in baptism. He forgave us all our sins. He sacrificed His Son for us. He has a good eye for us. - But should we then work for him if we don't get anything extra? Yes we should. And we will. We must work for Him where He has placed us. In the family. In society. In the neighborhood. In the church. "Go to my vineyard."

## 2.

But now something is happening that shows us a sad reality among those who work in the vineyard. At first, no one notices. Just listen: **And he went out about the third hour and saw others standing idle in the market place; and to those he said, 'You also go into the vineyard, and whatever is right I will give you.'** And so they went. "Again he went out about the sixth and the ninth hour, and did the same thing. "And about the eleventh hour he went out and found others standing around; and he said to them, 'Why have you been standing here idle all day long?' "They said to him, 'Because no one hired us.' He said to them, 'You go into the vineyard too.'

Those who were hired later during the day did not get a collective agreement. The vineyard man promised them only one thing: that they would get "what they were entitled to."

And finally – at the 11th hour – a bunch was hired who got no appointment at all. They were only told

Og til sidst – i den 11. time – blev der ansat en flok, som slet ikke fik nogen aftale. De fik blot besked om at arbejde den ene time, der var tilbage før solnedgang. Og det gjorde de. Ingen aftale.

Sådan er det også i himmeriget. Ingen aftale. Vingårdsmanden bestemmer det hele! Og han bestemmer det, som er langt bedre for os, end vore smålige aftaler og regler.

3.

Nu blev nemlig alle arbejderne samlet, så de fik at vide, hvad hinanden fik. **Da det blev aften, sagde vingårdens ejer til sin forvalter: Kald arbejderne sammen og betal dem deres løn, men sådan, at du begynder med de sidste og ender med de første.**

Og det kan godt skabe problemer. For så begynder man at sammenligne. Og så kan der opstå utilfredshed. Og nu blev der afsløret noget trist: **De, der var blevet lejet i den ellefte time, kom og fik hver en denar. Da de første kom, troede de, at de ville få mere; men også de fik hver en denar. Da de fik den, gav de ondt af sig over for vingårdsejeren og sagde: De sidste dér har kun arbejdet én time, og du har stillet dem lige med os, der har båret dagens byrde og hede.**

Hvis du har bedt om dagligt brød – og fået det – hvorfor skal du da have mere end andre? Bare lidt mere? For du har slidt et langt liv. OG andre har ikke arbejdet. Kun gjort lidt. Har du ikke fortjent mere? Sådan er det desværre også i himmeriget. Sådan er det desværre også her i menigheden, blandt os. Misundelse, kiv, strid, uro. Nogle der mener, at de er bedre end andre, fortjener mere. Sætter sig over andre på den ene eller anden måde.

4.

Og nu træder vingårdsmanden i karakter. **Men han sagde til en af dem: Min ven, jeg gør dig ikke uret. Blev du ikke enig med mig om en denar? Tag det, der er dit, og gå! Jeg vil give den sidste her det samme som dig. Eller har jeg ikke lov til at gøre, hvad jeg vil, med det, der er mit? Eller er dit øje ondt, fordi jeg er god?** Her afsløres misundelse, at kristne sætter sig over hinanden. Det er slemt. Men det er også udtryk for, at de ikke har fattet, at den ene denar, det daglige brød, er nådeløn. Deres Herre vil give hver eneste en i Himmeriget her på jord – dvs. i den kristne kirke – nådeløn. Han vil sørge for os og give os dagligt brød. Og giver han os

to work the one hour left before sunset. And they did. No deal.

So it is in the kingdom of heaven. No deal. The vineyard man decides everything! And He decides what is far better for us than our petty agreements and rules.

3.

Now all the workers were gathered together so that they could know what each other got. **When evening came, the owner of the vineyard said to his foreman, 'Call the laborers and pay them their wages, beginning with the last group to the first.'** And that can cause problems. Because then you start comparing. And then dissatisfaction can arise. And now something sad was revealed: **"When those hired about the eleventh hour came, each one received a denarius. "When those hired first came, they thought that they would receive more; but each of them also received a denarius. "When they received it, they grumbled at the landowner, saying, 'These last men have worked only one hour, and you have made them equal to us who have borne the burden and the scorching heat of the day.'"**

If you have prayed for daily bread – and received it – why should you have more than others? Just a little more? Because you have toiled a long life, and others have not worked. Only done a little. Don't you deserve more? Unfortunately, this is also the case in the kingdom of heaven. Unfortunately, this is also the case here in the church, among us. Envy, quarrels, strife, unrest. Some who believe that they are better than others deserve more. Puts himself above others in one way or another.

4.

And now the vineyard man is stepping into character. "But he answered and said to one of them, **'Friend, I am doing you no wrong; did you not agree with me for a denarius? Take what is yours and go, but I wish to give to this last man the same as to you. Is it not lawful for me to do what I wish with what is my own? Or is your eye envious because I am generous?'** Here, envy is revealed that Christians put themselves above each other. It's bad. But it is also an expression of the fact that they have not understood that one denarius, the daily bread, is a reward of grace. Their Lord will give every one in the kingdom of heaven here on earth – that is in the Christian church – a salary of grace. He will provide

<p>mere, mon så ikke det er for at vi skal tjene andre med det, vi har fået ekstra – dele med dem, tjene dem?</p> <p>Vi får et spørgsmål, som er svært at glemme? Er dit øje ondt, fordi jeg er god?</p> <p>Og nu går det op for mig, hvad der er nødt til at ske i påsken: Det er nødvendigt, at vingårdsejerens egen søn må dø. Han må dø for at lide straffen for al den misundelse og egenretfærdighed, som lever i hjerterne på dem, som tænker, at de har fortjent noget ekstra, og som endda tillader sig at være utilfredse overfor deres kære Far i himlen. De nævner, at de har slidt og slæbt helt dagen, båret dagens byrde og hede.</p> <p>Og nu ser vi Jesus bære den synd, som er vores. Han, den første i himmeriget, den største i himmeriget, den eneste kærlige og retfærdige, han dør for vore synder. Således elskede Gud verden, at han gav os sin søn, den enbårne, for at enhver, som tror på ham, ikke skal dømmes og fortabes, men tilgives og frelses. Vi er på vej til påskefest. Det er septuagesima. 70 dage til påske.</p> <p>Men hvad med dagen i morgen? Da vil vingården stadig være der. Og vingårdsmanden vil stadig være der. Din far i himlen vil stadig være der. Og du må også i morgen gå ud på torvet og byde dig til. Og han vil gøre det samme med dig i morgen som i dag. For sådan er det med himmeriget. Du må få lov at arbejde og slide i det i vished om, at han har et godt øje til dig.</p> <p>Så nu er det slut med at tænke, at du fortjener dit daglige brød. Du får det af nåde på grund af Jesus. Og nu er det nødvendigt for os at høre om nåden om, hvad han måtte lide for os pga vort onde øje og onde hjerte. Amen.</p>	<p>for us and give us daily bread. And does He give us more, I wonder if it is not so that we can serve others with what we have received extra – share with them, serve them?</p> <p>We get a question that is hard to forget? Is your eye hurt because I'm good?</p> <p>And now I realize what has to happen at Easter: It is necessary that the vineyard owner's own son must die. He must die to suffer the punishment of all the envy and self-righteousness that live in the hearts of those who think they deserve something extra, and who even allow themselves to be dissatisfied with their dear Father in heaven. They mention that they have toiled and dragged all day, carried the day's burden and heat.</p> <p>And now we see Jesus bearing the sin that is ours. He, the first in the kingdom of heaven, the greatest in the kingdom of heaven, the only loving and righteous one, dies for our sins. God so loved the world that He gave us His only begotten Son, that whoever believes in Him should not be judged and perish, but forgiven and saved. We are on our way to Easter party. It is septuagesima. 70 days until Easter.</p> <p>But what about tomorrow? Then the vineyard will still be there. And the vineyard man will still be there. Your father in heaven will still be there. And you must also tomorrow go out into the market square and offer yourself. And He will do the same with you tomorrow as he does today. Because that's how it is with the kingdom of heaven. You must be allowed to work and toil in it in the knowledge that he has a good eye for you.</p> <p>So no more thinking that you deserve your daily bread. You get it by grace because of Jesus. And now it is necessary for us to hear of grace about what He may suffer for us because of our evil eye and evil heart. Amen.</p>
---	--